

II

II

Limites aceitáveis de substâncias sob controlo no organismo dos cavalos destinados às corridas

- a)
 b)
 c)
 d)
 e)

f) Testosterona:

- 0,02 microgramas de testosterona por milímetro na urina de cavalos castrados;
 — a proporção de testosterona para epitestosterona na urina de poldras e éguas é de 12.

Governo de Macau, aos 21 de Julho de 1999.

Publique-se.

O Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento,
José Augusto Perestrello de Alarcão Troni.

為出賽馬匹的任何機能，受管制藥物可接受的最高含量水平：

- a)
 b)
 c)
 d)
 e)

f) 睪酮：

- 閹馬每毫升尿液中為 0.02 微克睪酮；
- 稚齡雌馬和雌馬尿液中，睪酮對上睪酮之比率為 12。

一九九九年七月二十一日於澳門政府

命令公布

社會事務暨預算政務司 董樂勤

GABINETE DO GOVERNADOR

Despacho n.º 101/GM/99

A Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimientos Portugueses foi criada em 1989 e, desde então, vem assegurando no Território e na região Ásia-Pacífico, em colaboração com a Comissão Nacional para o mesmo evento, as celebrações das efemérides que assinalam os relevantes momentos históricos ocorridos no âmbito dos Descobrimientos Portugueses do final do século XV.

Decorridos que são dez anos de uma notável acção junto da comunidade local em prol da divulgação da História e Cultura Portuguesas;

Aproximando-se o momento da transferência de Macau para a República Popular da China e, simultaneamente, o termo das Comemorações do V Centenário dos Descobrimientos Portugueses;

Considera-se cumprida a missão e atingidos os fins que presidiram à criação da Comissão Territorial de Macau para os Descobrimientos Portugueses.

Assim, nos termos da alínea b) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador determina:

1. É extinta a Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimientos Portugueses, sendo revogado o Despacho n.º 91/GM/95, de 27 de Dezembro.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Setembro do corrente ano.

Publique-se.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 19 de Julho de 1999.
 — O Governador, *Vasco Rocha Vieira.*

總督辦公室

批示 第 101/GM/99 號

紀念葡萄牙發現事業澳門地區委員會自一九八九年設立以來，與紀念葡萄牙發現事業全國委員會合作，在本澳及亞太地區舉辦彰顯十五世紀末葡萄牙發現事業各項重大歷史事件的紀念活動。

這項旨在宣揚葡國歷史和文化的出色工作，在本地社會開展已十年。

鑒於澳門移交中華人民共和國在即，同時，葡萄牙大發現五百周年紀念活動亦將告結束；

又鑒於設立葡萄牙發現事業澳門地區委員會的任務已得到履行，以及目的已經達到。

因此，總督根據《澳門組織章程》第十六條第一款 b 項規定，下令：

1. 透過廢止十二月二十七日第 91/GM/95 號批示，消滅葡萄牙發現事業澳門地區委員會。

2. 本批示於今年九月一日生效。

命令公布

一九九九年七月十九日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立